

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/STR/4
30 de julio de 1999

(99-3234)

Grupo de Trabajo sobre las Empresas Comerciales del Estado

LISTA ILUSTRATIVA DE LAS RELACIONES EXISTENTES ENTRE LOS GOBIERNOS Y LAS EMPRESAS COMERCIALES DEL ESTADO Y LOS TIPOS DE ACTIVIDADES REALIZADAS POR ESAS EMPRESAS

I. OBSERVACIONES INICIALES

1. De conformidad con el párrafo 5 del Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 ("el Entendimiento"), en esta Lista ilustrativa se indican los tipos de relaciones existentes entre los gobiernos y las empresas comerciales del Estado y los tipos de actividades realizadas por estas últimas que pueden ser pertinentes a efectos de lo dispuesto en el artículo XVII. La Lista se basa en las notificaciones efectuadas en virtud del artículo XVII desde 1980.

2. La Lista no representa una definición de lo que constituye una empresa comercial del Estado ni un intento de seguir perfeccionando o interpretando la definición de las "empresas comerciales del Estado" que figura en el artículo XVII del GATT de 1994 y en sus Notas interpretativas o la definición de trabajo contenida en el Entendimiento.¹ La Lista se basa más bien en un catálogo de las relaciones y entidades que han aparecido anteriormente en notificaciones; por ello, recoge ejemplos de las relaciones con los gobiernos y de las actividades que determinados Miembros juzgaron pertinente incluir en sus notificaciones relativas a las empresas comerciales del Estado. Aunque la Lista refleja las prácticas previas de determinados Miembros y no normas consensuales, podría resultar útil a los Miembros para orientar sus decisiones en materia de notificación.

3. Aunque la Lista es lo más amplia posible, no es exhaustiva. Puede haber otras relaciones o actividades pertinentes a efectos de lo dispuesto en el artículo XVII. Inversamente, ninguno de los elementos incluidos en ella identifica necesariamente a una empresa comercial del Estado, ya que en algunas de las relaciones y actividades enumeradas pueden intervenir o participar entidades que no reúnan los criterios establecidos en las definiciones convenidas de las "empresas comerciales del Estado".

4. Sigue siendo prerrogativa y responsabilidad de cada Miembro determinar si una empresa sometida a su jurisdicción queda incluida en el ámbito de las definiciones convenidas en el marco de la OMC y, por lo tanto, debe ser notificada en virtud del artículo XVII. Análogamente, cualquier Miembro que tenga razones para creer que otro Miembro no ha cumplido debidamente su obligación de notificación tiene derecho a actuar de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo 4 del Entendimiento. La Lista no afecta en modo alguno a los derechos y obligaciones que corresponden a los Miembros en virtud del Entendimiento y del artículo XVII del GATT de 1994 y sus Notas interpretativas.

¹ Véase en el anexo adjunto el texto completo de los apartados a) y b) del párrafo 1 del artículo XVII del GATT, las Notas interpretativas al artículo XVII y la definición de trabajo que figura en el párrafo 1 del Entendimiento de la OMC relativo al artículo XVII.

II. ORIENTACIONES PARA EL USUARIO DE LA LISTA ILUSTRATIVA

5. Se recuerda que la definición de trabajo de las "empresas comerciales del Estado" contenida en el párrafo 1 del Entendimiento se basa en tres elementos fundamentales:

- i) una entidad gubernamental o no gubernamental, incluidas las entidades de comercialización;
- ii) la concesión a la empresa de derechos o privilegios exclusivos o especiales; y
- iii) la influencia resultante, por medio de las compras o las ventas de la empresa, sobre el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones.

6. Así pues, la empresa comercial del Estado que ha de ser notificada tiene una relación con el gobierno debida a la concesión por éste de un derecho o privilegio y realiza una actividad que influye en el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones. Se sugiere que el Miembro podrá determinar mejor si la empresa debe ser notificada examinando el tipo de relación que tiene con el gobierno de resultados de la concesión por éste de un derecho o privilegio exclusivo o especial, el tipo de actividad que realiza y por medio de la cual influye en el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones y, por último, la interacción entre ambos elementos. Las listas facilitadas en las secciones III y IV del presente documento se han incluido con este objeto. Debe señalarse que las actividades de una empresa comercial del Estado pueden no quedar limitadas a las resultantes de los derechos o privilegios que se le han concedido y pueden comprender otras actividades.

7. Esta orientación preliminar sobre los elementos fundamentales de una empresa comercial del Estado debería ayudar a los Miembros en su examen de las dos secciones que figuran a continuación.

III. RELACIONES CON EL GOBIERNO

8. Los tipos de relaciones entre las empresas y los gobiernos que se mencionan a continuación deben considerarse posibles indicaciones de la existencia de una empresa comercial del Estado. Como se ha dicho en la sección de "Observaciones iniciales", ninguna de las relaciones descritas implica necesariamente que una empresa quede incluida en el ámbito de las definiciones convenidas en el marco de la OMC de las "empresas comerciales del Estado".

La empresa² a la que se conceden derechos o privilegios exclusivos o especiales en el ejercicio de los cuales influye por medio de sus compras o ventas sobre el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones es:

- a) un departamento del gobierno o una empresa propiedad (o parcialmente propiedad) del Estado; o
- b) totalmente independiente del gobierno (es decir, no es un departamento de éste ni es de su propiedad, plena o parcialmente), ya haya sido creada para aplicar políticas que le han sido encomendadas por el gobierno o programas sujetos a controles legislativos, o con fines comerciales; esto comprende a las entidades establecidas y mantenidas en virtud de instrumentos legislativos y financiadas y controladas por los fabricantes del producto cuya comercialización están facultadas para regular.

² No se incluyen las entidades o los ministerios que sólo poseen facultades reglamentarias en esferas relacionadas con el comercio internacional.

Además, la empresa compra o vende un producto o grupo de productos determinado, ya sea directamente o indirectamente a través de terceros bajo contrato o por transferencia de derechos; y se aplican uno o varios de los criterios siguientes:

- i) la empresa ha sido especialmente autorizada a desarrollar una o varias de las siguientes actividades o encargada de ello por el gobierno:
 - controlar y/o realizar operaciones de importación o exportación;
 - distribuir importaciones;
 - controlar la producción, elaboración o distribución en el país.
- ii) todas las actividades de la empresa o una parte de ellas reciben apoyo del gobierno de una o varias de las maneras siguientes, y la ayuda concedida es específica o más favorable para la empresa y no está generalmente a disposición de otras entidades o no se justifica en virtud de consideraciones puramente comerciales:
 - asignaciones presupuestarias;
 - concesiones en materia de tipos de interés/fiscales;
 - garantías (por ejemplo, para la toma de préstamos o contra el fracaso de las operaciones comerciales);
 - ingresos procedentes de la recaudación de derechos arancelarios;
 - acceso preferencial a divisas;
 - cualquier ayuda o asistencia no presupuestaria.

IV. ACTIVIDADES³ REALIZADAS POR LAS EMPRESAS COMERCIALES DEL ESTADO

9. A continuación se presentan los tipos de actividades que puede realizar una empresa comercial del Estado. La empresa puede desarrollar una o varias de estas actividades, que pueden estar directamente relacionadas con la importación, la exportación o el régimen comercial, o relacionadas con el comercio de forma indirecta. Como se dijo en la sección de "Observaciones iniciales", no existe ninguna actividad o combinación de actividades que implique necesariamente que una empresa queda incluida en el ámbito de las definiciones convenidas en el marco de la OMC de las "empresas comerciales del Estado".

- a) Controlar o realizar importaciones o exportaciones;
- b) administrar contingentes multilateral o bilateralmente convenidos, contingentes arancelarios u otras medidas de limitación, u otras reglamentaciones de la importación o la exportación;
- c) emitir licencias/autorizaciones de importación o exportación;

³ La lista se refiere a las actividades de una empresa comercial del Estado en relación con un producto o grupo de productos determinado.

- d) determinar los precios de venta nacionales de las importaciones;
- e) velar por el cumplimiento de lo prescrito por la ley sobre un plan de comercialización agrícola y/o un sistema de estabilización.

En algunas notificaciones, se incluyeron las siguientes actividades:

- i) autorizar o administrar la producción nacional y/o la elaboración de la producción nacional;
- ii) determinar el precio de compra y/o el precio de venta de la producción nacional;
- iii) administrar la distribución en el país de la producción nacional y/o las importaciones;
- iv) realizar compras y ventas de la producción nacional sobre la base de precios mínimos y máximos previamente determinados (compras/ventas de intervención);
- v) emitir garantías crediticias para productores, elaboradores, exportadores o importadores;
- vi) realizar actividades relacionadas con la exportación y la ayuda, por ejemplo de almacenamiento, transporte marítimo, elaboración, embalaje y seguro;
- vii) controlar o llevar a cabo la comercialización o distribución de productos elaborados en los mercados de importación por conducto de filiales o empresas conjuntas;
- viii) ejercer funciones de control de la calidad de las importaciones o la producción nacional, inclusive para la exportación;
- ix) desarrollar actividades de promoción de las exportaciones y/o el consumo interno;
- x) comprar y mantener existencias de emergencia de determinados productos estratégicos y/o agropecuarios;
- xi) negociar o administrar contratos bilaterales a largo plazo (inclusive, entre gobiernos) de exportación y/o importación;
- xii) efectuar compras o ventas necesarias para cumplir las obligaciones contractuales asumidas por el gobierno.

ANEXO

El apartado a) del párrafo 1 del artículo XVII del GATT de 1994 está redactado en los siguientes términos: "Cada parte contratante se compromete a que, si funda o mantiene una empresa del Estado, en cualquier sitio que sea, o si concede a una empresa, de hecho o de derecho, privilegios exclusivos o especiales, dicha empresa se ajuste, en sus compras o sus ventas que entrañen importaciones o exportaciones, a los principios generales de no discriminación prescritos en el presente Acuerdo para las medidas de carácter legislativo o administrativo concernientes a las importaciones o a las exportaciones efectuadas por comerciantes privados."

El apartado b) del párrafo 1 del artículo XVII del GATT de 1994 está redactado en los siguientes términos: "Las disposiciones del apartado a) de este párrafo deberán interpretarse en el sentido de que imponen a estas empresas la obligación, teniendo debidamente en cuenta las demás disposiciones del presente Acuerdo, de efectuar las compras o ventas de esta naturaleza ateniéndose exclusivamente a consideraciones de carácter comercial -tales como precio, calidad, disponibilidad, comerciabilidad, transporte y demás condiciones de compra o de venta- y la obligación de ofrecer a las empresas de las demás partes contratantes las facilidades necesarias para que puedan participar en esas ventas o compras en condiciones de libre competencia y de conformidad con las prácticas comerciales corrientes."

Las Notas interpretativas al artículo XVII están redactadas en los siguientes términos:

"Párrafo 1: Las operaciones de las entidades de comercialización establecidas por las partes contratantes y que dedican sus actividades a la compra o a la venta, estarán sujetas a las disposiciones de los apartados a) y b). Las actividades de las entidades de comercialización establecidas por las partes contratantes que, sin ocuparse de la compra ni de la venta, establecen no obstante reglamentos aplicables al comercio privado, estarán regidas por los artículos pertinentes del presente Acuerdo. Las disposiciones del presente artículo no impedirán a una empresa del Estado vender un producto a precios diferentes en mercados distintos, a condición de que proceda así por razones comerciales, con el fin de conformarse al juego de la oferta y de la demanda en los mercados de exportación.

Párrafo 1 a): Las medidas gubernamentales aplicadas con el fin de imponer ciertas normas de calidad y de eficiencia en las operaciones del comercio exterior, o los privilegios otorgados para la explotación de los recursos naturales nacionales, pero que no facultan al gobierno para dirigir las actividades comerciales de la empresa de que se trate, no constituyen "privilegios exclusivos o especiales".

Párrafo 1 b): Todo país beneficiario de un "préstamo condicionado" podrá estimar este préstamo como una "consideración de carácter comercial" al comprar en el extranjero los productos que necesite.

Párrafo 2: La palabra "mercancías" sólo se aplica a los productos en el sentido que se da a esta palabra en la práctica comercial corriente y no debe interpretarse como aplicable a la compra o a la venta de servicios.

Párrafo 3: Las negociaciones que las partes contratantes acepten entablar de conformidad con este párrafo podrán referirse a la reducción de derechos y de otras cargas sobre la importación y la exportación o a la celebración de cualquier otro acuerdo mutuamente satisfactorio que sea compatible con las disposiciones del presente Acuerdo. (Véanse el párrafo 4 del artículo II y la nota relativa a dicho párrafo.)

Párrafo 4 b): La expresión "aumento de su precio de importación" utilizada en el apartado b) del párrafo 4, representa el margen en que el precio pedido por el monopolio de importación por el

producto importado excede del precio al desembarque de dicho producto (con exclusión de los impuestos interiores a que se refiere el artículo III, del costo del transporte y de la distribución, así como de los demás gastos relacionados con la venta, la compra o cualquier transformación suplementaria, y de un margen de beneficio razonable)."

El párrafo 1 del Entendimiento está redactado en los siguientes términos:

"Las empresas gubernamentales y no gubernamentales, incluidas las entidades de comercialización, a las que se hayan concedido derecho o privilegios exclusivos o especiales, con inclusión de facultades legales o constitucionales, en el ejercicio de los cuales influyan por medio de sus compras o ventas sobre el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones."
